

MARGRET KUHLMANN

1892-1984

(Rodrigo Botelho)

Dados Biobibliográficos

Margret Baring nasceu em Hannover, Alemanha, a 26.10.1892, filha de Adolf Baring (presidente do Senado) e Carla Baring. Imigrou para o Brasil em 1914, seguindo os passos do seu noivo, o médico da Pomerânia Ulrich Heinrich Kuhlmann, que aportara no país por indicação de Roberto Löw, proprietário do jornal *Die Serra Post*. Casou-se com ele a 18.04.1914 em Porto Alegre/RS. Passou, então, a utilizar o nome de casada: Margret Kuhlmann. Fixou residência em Ijuí/RS, que, à época, ainda não era um município, mas apenas uma colônia (Ijuhy). Deu à luz três filhos: Dietrich, Ilse e Heinz. O mais novo, Heinz, morreu aos 16 anos, em 1937.

Margret Kuhlmann escreveu poesia – não publicada – e diversas narrativas, além de um artigo para jornal. Além da literatura, dedicou-se também à fotografia, tendo, inclusive, recebido alguns prêmios por seus trabalhos fotográficos. Permaneceu em Ijuí entre 1914 e 1942, onde dirigiu durante anos a Escola Evangélica Alemã.

Após a adesão brasileira aos “Aliados” durante a Segunda Guerra Mundial, Margret e seu marido passaram a ser perseguidos politicamente, o que acarretou na sua saída de Ijuí. Em 1942, mudou-se para Porto Alegre, onde faleceu a 15.07.1984.

Entre seus principais escritos estão as seguintes narrativas curtas e textos memorialísticos:

Narrativas:

Es war vor vierzig Jahren. Als Arztgattin im Urwald (Foi há quarenta anos. Como esposa de médico na selva). In: *Serra-Post Kalender*. Ijuí, Ulrich Löw, 1953, p. 121-34.

Unser Mieter, der Zaunkönig (Nosso senhorio, o rei da cerca). In: *Serra-Post Kalender*. Ijuí, Ulrich Löw, 1953, p. 183-92.

Herr und Hund – Eine pädagogische Betrachtung (Homem e cão – uma abordagem pedagógica). In: *Serra-Post Kalender*. Ijuí, Ulrich Löw, 1954, p. 161-71.

Dreihundert Unzen (Trezentas onças). (Traduzido de J. Simões Lopes Neto) In: *Serra-Post Kalender*. Ijuí, Ulrich Löw, 1955, p. 111-8.

Was man auf einer Fahrt zum Urwald erleben kann (O que se pode experimentar com uma viagem pela floresta). In: *Serra-Post Kalender*. Ijuí, Ulrich Löw, 1955, p. 131-149.

Revolution (Revolução). In: *Serra-Post Kalender*. Ijuí, Ulrich Löw, 1957, p.81-90.

Nächtliches Erlebnis – Eine Erzählung aus Ijuís Vergangenheit (Aventura noturna – uma narrativa do passado de Ijuí). In: *Serra-Post Kalender*. Ijuí, Ulrich Löw, 1958, p. 215-219.

Freunde ohne Falsch (Amigos sinceros). In: *Serra-Post Kalender*. Ijuí, Ulrich Löw, 1959, p. 103-111.

Juju (Juju). In: *Serra-Post Kalender*. Ijuí, Ulrich Löw, 1962, p. 129-132.

Das hässliche junge Entlein (O patinho feio). In: *Serra-Post Kalender*. Ijuí, Ulrich Löw, 1963, p. 129-133.

Die deutsche Grossmutter und ihr brasilianisches Enkelkind (A avó alemã e seu neto brasileiro). In: *Serra-Post Kalender*. Ijuí, Ulrich Löw, 1972, p. 79-83.

Outros:

Vom Wesen und Wert des Spiels (Do sentido e do valor dos jogos). In: *Serra-Post Kalender*. Ijuí, Ulrich Löw, 1956, p. 143-155.

Wiederssehen mit Ijuí (Reencontro com Ijuí). In: *Serra-Post Kalender (Suplemento)*. Ijuí, Ulrich Löw, 1956, p. 7.

Streifzüge durch die Landschaft von Rio Grande do Sul (Incursões pela paisagem do Rio Grande do Sul). In: *Serra-Post Kalender*. Ijuí, Ulrich Löw, 1960, p. 113-121.

Kreuz und Quer durch Pôrto Alegre (Cruzando Porto Alegre). In: *Serra-Post Kalender*. Ijuí, Ulrich Löw, 1962, 73-83.

Troglodytus musculus musculus (Troglodytus musculus musculus). In: *Serra-Post Kalender*. Ijuí, Ulrich Löw, 1964, p. 113-116.

Vila Velha (Vila Velha). In: *Serra-Post Kalender*. Ijuí, Ulrich Löw, 1964, p. 173-176.

Die ersten Solare von Pôrto Alegre und ihre Geschichte (Os primeiros solares de Porto Alegre e sua história). In: *Serra-Post Kalender*. Ijuí, Ulrich Löw, 1965, p. 147-158.

Die ersten Herrenhäuser von Porto Alegre und ihre Geschichte (As primeiras casas senhoriais de Porto Alegre e sua história) (com prefácio do Dr. Carlos H. Hunsche e figuras). In: *Deutsche Zeitung*, São Paulo, 24.07.1977, p. 6-7.

Tierschutz in Brasilien (Proteção dos animais no Brasil). In: *Serra-Post Kalender*. Ijuí, Ulrich Löw, 1966, p. 133-142.

Die Vögel in unserem Garten (Os pássaros no nosso jardim). In: *Serra-Post Kalender*. Ijuí, Ulrich Löw, 1967, p. 145-151.

Ausschnitte und Erlebnisse aus einer Europareise (Fragmentos e experiências de uma viagem à Europa). In: *Serra-Post Kalender*. Ijuí, Ulrich Löw, 1969, p. 125-144.

Zwischenlandung – Paris (Escala – Paris). In: *Serra-Post Kalender*. Ijuí, Ulrich Löw, 1970, p. 149-164.

Ein Ferienaufenthalt in Nova Friburgo (Uma temporada de férias em Nova Friburgo). In: *Serra-Post Kalender*. Ijuí, Ulrich Löw, 1973, p. 137-148.